

|18| He shall be driven from ohr into choshech, and chased out of the tevel.

|19| He shall neither have offspring nor descendent among his am (people), nor is there a sarid in his dwellings.

|20| The acharonim shall be astonished at his yom, as the kadmonim were affrighted.

|21| Surely such are the mishkenot (dwellings) of the resha'im, and this is the place of him that has no da'as of El.

**19** Then Iyov answered and said,

|2| How long will ye torment my nefesh, and crush me with words?

|3| These ten times have ye reproached me; ye have no bushah that ye cause me astonishment.

|4| And be it indeed that I have erred, mine meshugah (error) remaineth with myself.

|5| If indeed ye will magnify yourselves above me, and use against me my cherpah (reproach, humiliation),

|6| Have da'as now that Eloah hath put me in the wrong, and hath encompassed me with his matzud (net).

|7| Behold, when I cry chamas, I am not heard; I cry for help, but there is no mishpat.

|8| He hath fenced around my way that I cannot pass, and set choshech in my paths.

|9| He hath stripped me of my kavod, and taken the ateret from my rosh.

|10| He breaks me down on every side till I am gone, and mine tikveh hath He uprooted like an etz.

|11| He hath also kindled His wrath against me, and He counteth me unto Him as His tzar (enemy).

|12| His forces come together, and raise up their seige ramp against me, and encamp around my ohel.

|13| He hath put achai (my brethren) far from me, and mine acquaintances are verily estranged from me.

|14| My kerov (near and dear) have failed, and my familiar friends have forgotten me.

|15| They that dwell in mine bais, and my maidservants, count me for a zar; I am a nokhri in their sight.

|16| I summoned avdi, and he gave me no answer; I entreated him with my mouth.

|17| My ruach is repulsive to my isha, loathsome to bnei beten of mine.

|18| Even avilim (little children) treat me with contempt; I appear, and they ridicule me.

|19| All my metei sod (confidants) detest me, and they whom I loved are turned against me.

|20| My etzem cleaveth to my ohr (skin) and to my basar, and I am escaped only by the skin of my teeth.

|21| Chanuni, chanuni, O ye my friends; for the yad Eloah hath touched me.

|22| Why do ye persecute me like El, not satisfied with my basar?

|23| Oh that my words were but written! O that they were recorded in a sefer!

|24| That they were engraved with a pen of barzel and with oferet (lead) in the tzur forever!

|25| For Ani yadati Goeli chai (I know that my Redeemer liveth), and that he shall stand up at Acharon (at the Last) upon apha (dust, the earth);

|26| And though after my ohr (skin) has been thus destroyed, yet from my basar I shall see Eloah;

|27| Whom I shall see for myself, and mine eyes shall behold and no other; my heart faints within me.

|28| But ye think, How we will persecute him, seeing the

shoresh (root) of the matter is found in me?

|29| Be ye afraid of the cherev; for wrath bringeth the avonot (punishments) of the cherev, that ye may know there is a judgment.

**20** Then answered Tzophar the Na'amati, and said,

|2| Therefore do my thoughts cause me to answer, and ba'avur (because of [*this*]) I make haste.

|3| I hear the musar that insults me, and the ruach of my understanding causeth me to answer.

|4| Knowest thou not this of old, since adam was placed upon earth,

|5| That the triumphing of the resha'im is short, and the simchat chanef (joy of the hypocrite) but for a moment?

|6| Though his excellency mount up to Shomayim, and his rosh reach unto the clouds;

|7| Yet he shall perish lanetzach (forever) like his own dung; they which have seen him shall say, Where is he?

|8| He shall fly away as a chalom, and shall not be found; yea, he shall be chased away as a chezyon lailah.

|9| The ayin also which saw him shall see him no more; neither shall his makom any more behold him.

|10| His banim shall seek the favor of the poor, and his hands shall restore their goods.

|11| His atzmot are full of youthful vigor, which shall lie down with him in the apha.

|12| Though wickedness be sweet in his mouth, though he hide it under his leshon;

|13| Though he savor it, and forsake it not, but keep it still betoch (within) his mouth;